



Los Angeles Community College District  
CalWORKs Program (Armenian)



CITY • EAST • HARBOR • MISSION • PIERCE • SOUTHWEST • WEST • TRADE-TECH • VALLEY

**Ուսանողի ընդունման Ձեւ (STUDENT INTAKE FORM)**

*\*Խնդրում ենք գրել պարզ և անզերեկով (\*Please print clearly)*

Ուսանողի № (SID #) \_ \_ - \_ \_ - \_ \_

Անուն (Name) \_\_\_\_\_

*Ազգանուն (Last)*

*Անուն (First)*

Հասցե (Address) \_\_\_\_\_

*Փողոց (Street)*

*Բն.№ (Apt #)*

*Քաղաք (City)*

*Նահանգ (State)*

*Փոստ. (Zip)*

Հեռախոսի № (phone#) ( \_ \_ ) \_ \_ - \_ \_ - \_ \_

Այլընտրանքային № (Alternate#) ( \_ \_ ) \_ \_ - \_ \_ - \_ \_

Հիմնական Զոլեջ (Primary College) \_\_\_\_\_

Լրացուցիչ Զոլեջ (Additional College) \_\_\_\_\_

**LACCD օգտագործում է Էլ.փոստը որպես հաղորդակցության հիմնական միջոց: Ստուգեք Ձեր Էլ.փոստը ամեն օր/շաբաթ տեղեկացված լինելու համար մեր ծրագրի եւ քոլեջի կարեւոր նորություններից:**

\_\_\_\_\_@student.laccd.edu

*LACCD Ուսանողի Էլ.Փոստի Հասցե (LACCD Student Email Address)*

**Անձ, Արտակարգ Իրավիճակում կապվելու համար (Person to contact in case of an emergency)**

_____	_____	( _ ) _____	( _ ) _____
<i>Անուն (Name)</i>	<i>Բարեկամական կապը (Relationship)</i>	<i>Հեռախոս (Phone#)</i>	<i>Այլընտրանք. № (Alternate#)</i>

Իմ նախընտրելի գրավոր լեզուն (My preferred written language) \_\_\_\_\_

Իմ նախընտրելի խոսակցական լեզուն (My preferred spoken language) \_\_\_\_\_

**.....CalWORKs ԳՈՐԾԻ ՏՎՅԱԼՆԵՐԸ (CalWORKs CASE INFORMATION).....**

GN6005A       GN6006       GN6390      Գործի № (Case#) \_\_\_\_\_

Քանի՞ երեխա է ընդգրկված Ձեր գործում (18ից փոքր)

(How many dependent children (under age 18) are included in your CalWORKs case?) \_\_\_\_\_

Քանի՞ տարեկան են (What are the ages?) \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_

Ե՞րբ եք սկսել ստանալ TANF (cash-aid) նպաստները (When did you start receiving TANF (Cash-aid) benefits?)  
\_\_\_\_\_ ամիս/տարի (month/year)

Ձեր կինը/մուսինը ներառված է CalWORKsի Ձեր գործում: (Is your spouse included in your CalWORKs case?)

Այո (Yes)     Ոչ (No)     Ոչ կիրառելի (N/A)

**LACCD-ի Առաքելությունը՝**

Լուս Անջելեսի Համայնքային Զոլեջի Շրջանի առաքելությունն է մեր ուսանողներին տրամադրել գերազանց կրթություն, որը կպատրաստի նրանց փոխադրվել քառամյա կրթական հաստատություն, բարեհաջող ավարտել աշխատանքի պատրաստման ծրագրերը, որոնք միտված են համապատասխանել տեղական և պետական կարիքներին, ինչպես նաև հետամուտ լինել ողջ կյանքի ընթացքում սովորելու և քաղաքական ներգրավվածությանը:





Los Angeles Community College District
CalWORKs Program (Armenian)



CITY • EAST • HARBOR • MISSION • PIERCE • SOUTHWEST • WEST • TRADE-TECH • VALLEY

\*Խնդրում ենք գրել պարզ և անգլերենով (\*Please print clearly)

Լրացրեք հետևյալ ինֆորմացիան ամեն երեխայի կամ իրավասու խնամակալի համար, եթե նրանք հաճախում են ԶՈԼԵԶԻ ԵՉ կենտրոն կամ եթե նրանց խնամքը վճարվում է Զուլեջի միջոցով: (Complete the following information for each child or legal dependent if they are attending COLLEGE campus CD center or if childcare is being paid through COLLEGE: (use the back of this form to list additional children/dependents)

Երեխայի սեռը (Child's Gender)՝ \_\_\_\_\_ Ծննդյան օրը (DOB)՝ \_\_\_\_\_ Երեխայի սեռը (Child's Gender)՝ \_\_\_\_\_ Ծննդյան օրը (DOB)՝ \_\_\_\_\_

Երեխայի սեռը (Child's Gender)՝ \_\_\_\_\_ Ծննդյան օրը (DOB)՝ \_\_\_\_\_ Երեխայի սեռը (Child's Gender)՝ \_\_\_\_\_ Ծննդյան օրը (DOB)՝ \_\_\_\_\_

Ո՞րն է Ձեր ուսման ճյուղը (What is your major?) \_\_\_\_\_

Ո՞րն է Ձեր կրթության նպատակը (What is your educational goal?) [ ] AA/AS [ ] Certificate [ ] Transfer

Դուք ունե՞ք ավագ դպրոցի վկայական կամ հանձնե՞լ եք GED/ավագ դպրոցի համարժեքության քննություն (Do you have a high school diploma or passed GED/High School Equivalency test?) [ ] Այո (Yes) [ ] Ոչ (No)

Այս ԶՈԼԵԶԻՑ բացի հաճախե՞լ եք մեկ այլ քոլեջ կամ համալսարան (Have you attended any other college or university besides this COLLEGE?) [ ] Այո (Yes) [ ] Ոչ (No)

Դուք ունե՞ք այլ քոլեջի կամ համալսարանի կամ օտար երկրյա ինչ-որ բարձրագույն կրթության աստիճան կամ վկայական (Do you have an Associate of Arts/Science degree, Bachelor of Arts/Science Degree, or any other degrees or Certificates from another college, university or foreign county?) [ ] Այո (Yes) [ ] Ոչ (No)

Եթե այո, նշեք կրթական հաստատության անունն ու քաղաքը (If yes, name of colleges attended and city)՝ \_\_\_\_\_

.....ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ ՏԵՂԵԿԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆ (EMPLOYMENT INFORMATION).....

Դուք ներկայումս աշխատո՞ւմ եք (Are you currently working?) [ ] Այո (Yes) [ ] Ոչ (No)

Եթե այո նշեք հետևյալները (If yes, indicate the following)

Աշխատավայր (Employer)՝ \_\_\_\_\_

Աշխատանքի անվանումը (Job title)՝ \_\_\_\_\_

Մեկնարկի օրը (Start date) \_\_\_\_\_ Շաբաթական միջին ժամաքանակը (Average Hours per week) \_\_\_\_\_

Ժամական ամենաբարձր աշխատավարձը (Highest Hourly Wage) \_\_\_\_\_

Սա սուբսիդավորված աշխատանք է (Is this Subsidized Employment?) [ ] Այո (Yes) [ ] Ոչ (No)

Այս աշխատանքը (Is this position) Զուլեջո՞ւմ է (On-Campus) \_\_\_\_\_ Զուլեջից դո՞ւրս է (Off-Campus) \_\_\_\_\_

Դուք այս պահին կամավորական աշխատանքի ե՞ք (Are you currently volunteering?) [ ] Այո (Yes) [ ] Ոչ (No)

Եթե այո նշեք հետևյալները (If yes, indicate the following)

Կազմակերպությունը/Վայրը (Organization/Site)՝ \_\_\_\_\_

LACCD-ի Առաքելությունը՝

Լուս Անջելեսի Համայնքային Զուլեջի Շրջանի առաքելությունն է մեր ուսանողներին տրամադրել գերազանց կրթություն, որը կպատրաստի նրանց փոխադրվել քառամյա կրթական հաստատություն, բարեհաջող ավարտել աշխատանքի պատրաստման ծրագրերը, որոնք միտված են համապատասխանել տեղական և պետական կարիքներին, ինչպես նաև հետամուտ լինել ողջ կյանքի ընթացքում սովորելու և քաղաքական ներգրավվածությանը:





Los Angeles Community College District  
CalWORKs Program (Armenian)



CITY • EAST • HARBOR • MISSION • PIERCE • SOUTHWEST • WEST • TRADE-TECH • VALLEY

Աշխատանքի անվանումը (Position title) \_\_\_\_\_ Շաբաթական ժամերը (Hours per week) \_\_\_\_ Մեկնարկի օրը (Start date) \_\_\_\_\_

Ուսանողի ստորագրությունը (Student Signature)

Ամսաթիվը (Date)

**ԳԱՐՏՆԻՈՒԹՅՈՒՆԻՑ ՅՐԱԺԱՐՄԱՆ ՁԵՎԱԶԱՓ (CONFIDENTIALITY WAIVER FORM)**

Ընտանեկան Կրթական Իրավունքի և Գաղտնիության Մասին Օրենքի (FERPA) համաձայն, LACCD-ին արգելվում է Ձեր ուսանողական գործերից որոշակի տեղեկություններ տրամադրել երրորդ կողմին: Կարող եք, Ձեր հայեցողությամբ, LACCD-ին տաք երրորդ կողմին տեղեկություններ տրամադրելու իրավունք՝ լրացնելով այս Գաղտնիությունից Յրաժարման Ձևաչափը: Որպեսզի Ձեզ տրամադրենք CalWORKs-ի ծառայություններ, Լոս Անջելեսի Զանրային Սոցիալական Ծառայությունների Բաժինը (DPSS) պահանջում է որպեսզի մենք DPSS-ին պարբերաբար ուղարկենք Ձեր իրավասության, դասերի գրանցման, կրթական առաջադիմության և աշխատանքի (եթե կիրառելի է) ապացույցներ: Յետևաբար, այս Գաղտնիությունից Յրաժարման Ձևաչափը պարտադիր է որպեսզի LACCD-ից ստանաք CalWORKs-ի ծառայություններ:

Ես՝ \_\_\_\_\_, ծառայություններ ստանալու համար թույլատրում եմ LACCD-ի CalWORKs Ծրագրին County DPSS- ի և / կամ ինչպես ողջամտորեն պահանջվում է, հարակից գործակալությունների հետ հաղորդակցվել և նրանց տրամադրել դասերի գրանցման, աշխատանքի, իրավասության և կրթական առաջադիմության տեղեկատվություններ:

LACCD- ը նաև հայցում է թույլտվություն ժամանակ առ ժամանակ օգտագործելու Ձեր լուսանկարները ծրագրի և/կամ համալսարանական միջոցառումների ընթացքում՝ ուսումնական և գովազդային նյութերի համար: Ձեր նկարի օգտագործման թույլտվությունն ընտրովի չէ:

Ես՝ \_\_\_\_\_, թույլ եմ տալիս օգտագործել իմ լուսանկարները ծրագրի և համալսարանական միջոցառումների ընթացքում և ԾՐԱԳՐԻ վարչությանը թույլ եմ տալիս օգտագործել նմանությունը գովազդներում, որոնք աջակցում են կրթությանը առանց գանձման կամ վերապահման:

Ուսանողի ստորագրությունը (Student Signature)

Ամսաթիվը (Date)

**LACCD-ի Առաքելությունը՝**

Լոս Անջելեսի Զամայնքային Զուլեջի Շրջանի առաքելությունն է մեր ուսանողներին տրամադրել գերազանց կրթություն, որը կպատրաստի նրանց փոխադրվել քառամյա կրթական հաստատություն, բարեհաջող ավարտել աշխատանքի պատրաստման ծրագրերը, որոնք միտված են համապատասխանել տեղական և պետական կարիքներին, ինչպես նաև հետամուտ լինել ողջ կյանքի ընթացքում սովորելու և քաղաքական ներգրավվածությանը:





# Los Angeles Community College District CalWORKs Program (Armenian)



CITY • EAST • HARBOR • MISSION • PIERCE • SOUTHWEST • WEST • TRADE-TECH • VALLEY

## ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՏԵՂԵԿԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆ (GENERAL INFORMATION)

Բարի գալուստ Los Angeles Community College District (LACCD) CalWORKs Ծրագիր: CalWORKs ծրագիրը նվիրված է օգնել Ձեզ հասնելու Ձեր ուսումնական և մասնագիտական նպատակներին: Մենք սերտորեն համագործակցելու ենք ձեր GAIN ծառայության աշխատողի (GSW) հետ՝ Ձեզ ամբողջական օժանդակ ծառայություններ տրամադրելու համար:

Այս ծառայությունները կարող են ընդգրկել գործերի կառավարում, կարիերայի/աշխատանքի զարգացում, աշխատանքային ուսուցում, օժանդակ պահանջի/հատուցման ձևեր, երեխաների խնամք, ակադեմիական և կարիերայի խորհրդատվություն, ռեսուրսների ուղղորդում, սեմինարների անցկացում, տարբեր ձևերի/ձևաչափերի լրացում, դասապատրաստման օգնություն և այլ ծառայություններ:

## CalWORKs ՈՒՍԱՆՈՂԻ ՊԱՐՏԱՎՈՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ (CalWORKs STUDENT RESPONSIBILITIES)

Խնդրում ենք տեղեկացված լինել հետևյալ ուղեցույցից, որպեսզի պահպանվի Ձեր բավարար մասնակցությունը և ապահովվի LACCD- ում Ձեր հաջողությունը:

- ✓ Ներկայացրե՛ք նպաստների հավաստումը՝ նշելով TANF- ի դրամական օգնության իրավասությունը Ձեր և Ձեր գործում բոլոր անդամների համար, ընթացիկ կիսամյակի կամ դասի մեկնարկից չորս շաբաթվա ընթացքում:
- ✓ Պահպանե՛ք հաստատված գործողությունների պահանջվող ժամերը ինչպես նշված է Ձեր Բարեկեցության և Աշխատանքի պայմանագրում:
- ✓ Հանդիպե՛ք գիտական խորհրդատուի հետ յուրաքանչյուր կիսամյակի մեկնարկից առաջ:
- ✓ Խորհրդատվություն հարցրե՛ք ակադեմիական խորհրդատուից, եթե դժվարանում եք Ձեր դասերում:
- ✓ Բոլոր առարկաներից պահպանե՛ք 2.0 GPA կամ ավելի բարձր առաջադիմություն:
- ✓ Տեղեկացրե՛ք մեր գրասենյակին Ձեր գործի կամ դասաժամերի հետ կատարված ցանկացած փոփոխության մասին փոփոխության յոթ օրվա ընթացքում:
- ✓ Դա **Ձեզ** պարտականությունն է յուրաքանչյուր տարի դիմել և ընթացք տալ Ֆինանսական Աջակցությանը և վճարների մոնիթինգ: Գնացե՛ք Ֆինանսական Աջակցության գրասենյակ դասերի գրանցվելուց հետո աջակցությանը անմիջապես ընթացք տալու համար:
- ✓ **Եթե դուք ընտանեկան բռնության զոհ եք և կան ապահովության միջոցներ, որոնց մասին մենք պետք է տեղյակ լինենք, խնդրում ենք տեղեկացնել ակադեմիական խորհրդատուին կամ գործի ղեկավարին:**
- ✓ Թույլ տվե՛ք 4-6 աշխատանքային օր փաստաթղթերի պատրաստման համար:
- ✓ Կատարե՛ք յուրաքանչյուր քվեքի կողմից ներկայացված ծրագրային պահանջները և ակնկալիքները:

Խնդրում ենք առանց կաշկանդվելու հարցեր տալ և քննարկել Ձեզ մտահոգող հարցերը:

Որպես LACCD- ի ուսանող՝ ես կարդացել և հասկացել եմ իմ պարտականությունները:

Ուսանողի ստորագրությունը (Student Signature)

Ամսաթիվը (Date)

### LACCD-ի Առաքելությունը՝

Լուս Անջելեսի Համայնքային Զույգի Շրջանի առաքելությունն է մեր ուսանողներին տրամադրել գերազանց կրթություն, որը կպատրաստի նրանց փոխադրվել քառամյա կրթական հաստատություն, բարեհաջող ավարտել աշխատանքի պատրաստման ծրագրերը, որոնք միտված են համապատասխանել տեղական և պետական կարիքներին, ինչպես նաև հետամուտ լինել ողջ կյանքի ընթացքում սովորելու և քաղաքական ներգրավվածությանը:

